



Freight Tariff **DB Cargo Polska S.A.**

DB Cargo Polska S.A.

Zabrze 01.01.2023 r. v. 12

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

List of contents

▪ § 1 Scope and the basis of the services provided	3
▪ § 2 Scope of DB Cargo Polska S.A. Tariff application	3
▪ § 3 Tariff distance	3
▪ § 4 Weight of the shipment	4
▪ § 5 Principles for determining rates for the transport of bulk, intermodal and automotive, as well as additional fees	4
▪ § 6 Supplementary rules	14
▪ § 7 Settlement rules	14
▪ § 8 Validity period of the Freight Tariff	14
▪ Appendix No. 1 - Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.	15

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

▪ **§ 1 Scope and the basis of the services provided**

1. DB Cargo Polska S.A. (hereinafter referred to as "DBC PL") provides freight services of goods.
2. DB Cargo Polska S.A. provides additional services that accompany transport services.
3. The scope and conditions of transport services and additional services provided are specified in: Freight Shipment Transport Instruction of DB Cargo Polska S.A. [*PL: Regulamin Przewozu Przesyłek Towarowych DB Cargo Polska S.A.*], hereby Tariff, Transport Contracts concluded with DB Cargo Polska S.A., and national and international transport regulations applicable to rail transport.

▪ **§ 2 Scope of DB Cargo Polska S.A. Tariff application**

1. The DB Cargo Polska S.A. Tariff, hereinafter also referred to as the "Tariff", determines:
 - rules for determining fees for the performance of the transport of shipments (Freight);
 - rules for determining the rates of additional fees for additional services provided by the Carrier;
 - rates for transport on available standard-gauge lines on the territory of Poland;
 - the amount of additional fees;
 - rules for regulating payments for the service provided.

The rates of additional fees included in hereby Tariff also apply to services on the 1520 mm track on the territory of Poland.

2. The Tariff does not apply to the transport of extraordinary, sensitive and dangerous shipments.
3. Fees for the performance of shipments transport services and additional services are calculated separately for each of the services provided.
4. At the Customer's request, DBC PL may present an individual transport offer, taking into account the Customer's specific requirements regarding the technical, organizational and economic conditions of the service provided.
5. The provisions of the DBC PL Freight Shipment Transport Instruction and hereby Tariff apply to transport performed on the basis of transport contracts concluded with DBC PL, or transport orders issued by the Customer based on the accepted DBC PL transport offers or hereby Tariff, as well as to additional services performed on the basis of contracts concluded with DBC PL, unless the content of these contracts or accepted transport offers submitted by DBC PL does not contain different regulations.
6. The definitions contained in the Freight Shipment Transport Instruction of DB Cargo Polska S.A. apply to the hereby Tariff.

▪ **§ 3 Tariff distance**

The transport distance used for the rates calculation (tariff distance) is determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, which is available at: <https://skrj.plk-sa.pl/kalkulacja/> .

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

▪ **§ 4 Weight of the shipment**

The weight of the shipment, hereinafter referred to as the “contractual weight”, is the weight resulting from the transport contract or transport order, determined on the basis of the technical parameters of the wagons required for transport and the parameters of the transported goods. In order to calculate the freightage, the actual weight of the shipment, resulting from the weight measurement at the Sender’s, shall be used. This weight is entered in the consignment note with an accuracy of 1 kilogram.

▪ **§ 5 Principles for determining rates for the transport of bulk, intermodal and automotive, as well as additional fees**

1. The following forms of the Freight calculation are distinguished, depending on the type of ordered shipments:
 - in the case of transporting bulk goods, including coal, construction aggregates, iron ores etc., weighing not less than 1000 tons, the freight charge will be calculated at the rate for 1 ton of the transported weight of the shipment. A detailed list of rates is included in Table 1A;
 - in the case of transporting bulk goods, including those listed above, weighing less than 1000 tons, a rate calculated each time individually is applied;
 - in the case of wagon shipments, the rate per wagon is applied, each time individually calculated;
 - in other cases, such as: international shipments, transport of rolling stock rolling on its own wheels, dangerous goods, the rate is determined each time on the basis of individual calculations;
 - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for such transport) and intermodal (transport of intermodal transport units and empty wagons used for such transport) in block train shipments in wagons delivered by the Customer, the Freight is calculated according to the rates for the train from Table No. 1B;
 - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for such transport) and intermodal (transport of intermodal transport units and empty wagons used for such transport) in block train shipments in wagons delivered by the DBC PL, a rate is applied, each time individually calculated.
2. Special conditions for calculating the Freight for the bulk transports:
 - in the case when DBC PL has substituted wagons for loading in accordance with the order and technically efficient, and the actual weight of the shipment is lower than the contractual weight of the shipment, but remains in the same tonnage range of Table No. 1, the rates are calculated according to the rate from the range appropriate for the contractual weight shipments;
 - in the case when the actual weight of the shipment is higher than the contractual weight of the shipment, the Freight is calculated according to the rate from the range appropriate for the contracted weight of the shipment;
 - in the case when the actual weight of the shipment is lower than the contracted weight and moves to a lower tonnage range given in Table No. 1, the Freight of the entire shipment is calculated at the rate appropriate for the actual weight;
 - in the event of resignation from the ordered transport service or change of the date of the ordered transport service, for reasons not attributable to DBC PL:

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

- a) within more than 72 hours from the planned start of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 15% of the agreed freight rate;
- b) between 72 hours and 48 hours before the planned departure of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 30% of the agreed freight rate;
- c) between 48 hours and 24 hours before the planned departure of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 50% of the agreed freight rate;
- d) less than 24 hours before the planned departure of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 100% of the agreed freight rate;
- e) free cancellation of transport until Thursday of the preceding week.

An invoice for the above-mentioned fee will be issued in accordance with the applicable regulations. The Customer's information about the cancellation or change of the transport date shall be sent in writing or to the following e-mail addresses:

- regarding: coal, steel, bulk goods: industrial.bok@deutschebahn.com
- regarding: logistics and automotive: logistics.bok@deutschebahn.com
- regarding: intermodal : intermodal.bok@deutschebahn.com
- regarding: transport documentation and monitoring: rso@deutschebahn.com

3. Rates for transport of bulk goods (see: Table No. 1A), unless otherwise agreed, include:
 - transport of empty wagons for loading to the delivery-receiving point at the sending station;
 - transport of loaded wagons from the delivery-receiving point at the sending station to the delivery-receiving point at the receiving station;
 - transport of empty wagons after unloading, monitoring and notification of the shipment in the basic scope including information about the planned time of train departure, number of wagons, net weight, estimated (scheduled) arrival time as well as any obstacles in transport, including theft of goods.
4. Rates for transport of bulk goods (see: Table No. 1A), unless otherwise agreed, do not include, in particular:
 - shunting works;
 - siding and terminal services;
 - costs of using the infrastructure at the sending or receiving station;
 - stay of wagons for loading operations;
 - passing the railway infrastructure not managed by PKP PLK;
 - the infrastructure manager's reservation fee for the ordered and allocated train route; not used in whole or in part for reasons beyond the control of DBC PL;
 - monitoring and notification of the shipment in the extended scope, including tracking the train and providing information about its current location and estimated arrival time at the destination station, border or other station as expected by the Customer, and notification of the shipment to more than one entity involved in the transport process;
 - security costs;
 - any additional fees, in particular administrative fees and other fees of a similar nature;
 - costs of access to railway lines managed by PKP PLK SA, on which no annual timetable is prepared (lines requiring individual calculation with PKP PLK);

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

- customs costs;
 - any border and customs costs collected by Customs Authorities and Inspection Services.
5. Rates for the transport of 1 tonne of bulk goods on available standard-gauge railway lines in the territory of Poland, in a single block train with a minimum weight of: 1000, 1500 and 2000 t using 4-axle coal wagons of normal construction (Ea series), at the disposal of DBC PL, with a loading of 50t / wagon and the use of d-traction is specified in Table No. 1A:

Table No. 1A – List of rates for the transport of bulk goods

Distance [km]		Rate		
from	to	1000-1499t	1500-1599t	Above 1999t
1	30	47,44	37,29	32,74
31	40	51,11	40,98	34,60
41	50	54,65	44,54	38,35
51	60	57,72	46,44	40,05
61	70	61,41	50,00	43,65
71	80	64,95	51,98	45,66
81	90	68,33	55,39	49,11
91	100	72,01	57,37	51,12
101	120	79,09	64,50	56,59
121	140	86,17	69,90	62,07
141	160	91,54	75,32	65,79
161	180	98,48	78,98	71,29
181	200	103,85	84,24	74,85
201	220	109,23	89,66	80,35
221	240	114,76	95,24	84,44
241	260	121,72	98,75	88,17
261	280	127,27	104,19	92,06
281	300	132,25	109,51	97,01
301	350	134,52	111,07	100,84
351	400	147,25	121,34	110,01
401	450	159,20	132,78	118,74
451	500	171,12	142,62	127,77
501	550	180,93	152,03	137,79
551	600	192,40	161,57	146,45
601	650	203,26	170,58	154,75
651	700	214,36	179,91	163,10
701	750	223,40	190,29	172,73
751	800	234,09	199,28	180,95

6. The above rates also apply to bulk goods other than those listed in the paragraph 1, with similar physical properties and parameters, transported in Ea series wagons and enabling the use of the load capacity of these wagons.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

7. Rates for transport with parameters other than those specified above are determined individually, taking into account:
- type of goods;
 - weight of the shipment;
 - total transport volume;
 - frequency of transport;
 - conditions of origin and destination stations;
 - specific requirements for organisation of transport;
 - specific requirements for the quality of transport;
 - type of wagons;
 - specific requirements for rolling stock;
 - other parameters agreed with the Customer.
8. The Freight rates for the intermodal and automotive transport in block train shipments in wagons provided by the Customer on available standard-gauge railway lines in the territory of Poland is determined in Table No. 1B:

Table No. 1B – List of rates for intermodal and automotive transport – basic rate PLN / train / direction

Basic rate PLN / train / direction																	
Distance [km]		Gross weight of the train															
from	to	<= 500t	501-600t	601-700t	701-800t	801-900t	901-1000t	1000-1100t	1101-1200t	1201-1300t	1301-1400t	1401-1500t	1501-1600t	1601-1700t	1701-1800t	1801-1900t	1901-2000t
1	30	18 453	18 636	18 819	19 001	19 184	19 367	19 550	19 732	19 915	20 098	20 280	20 463	20 646	20 829	21 011	21 194
31	40	19 184	19 550	19 732	19 915	20 280	20 463	20 646	21 011	21 194	21 559	21 742	21 925	22 290	22 473	22 656	23 021
41	50	20 098	20 463	20 646	21 011	21 377	21 559	21 925	22 290	22 473	22 838	23 204	23 569	23 752	24 117	24 483	24 848
51	60	21 011	21 377	21 742	22 107	22 473	22 838	23 204	23 569	23 935	24 300	24 665	25 031	25 396	25 762	26 127	26 492
61	70	21 925	22 290	22 656	23 021	23 386	23 752	24 117	24 483	24 848	25 213	25 579	25 944	26 309	26 675	27 040	27 405
71	80	22 838	23 204	23 569	23 935	24 300	24 665	25 031	25 396	25 762	26 127	26 492	26 857	27 223	27 588	27 953	28 318
81	90	23 752	24 117	24 483	24 848	25 213	25 579	25 944	26 309	26 675	27 040	27 405	27 770	28 135	28 500	28 865	29 230
91	100	24 665	25 031	25 396	25 762	26 127	26 492	26 857	27 223	27 588	27 953	28 318	28 683	29 048	29 413	29 778	30 143
101	120	26 492	27 040	27 588	28 135	28 683	29 230	29 778	30 325	30 872	31 419	31 966	32 513	33 060	33 607	34 154	34 701
121	140	28 318	29 040	29 762	30 484	31 206	31 928	32 650	33 372	34 094	34 816	35 538	36 260	36 982	37 704	38 426	39 148
141	160	30 143	31 065	31 987	32 909	33 831	34 753	35 675	36 597	37 519	38 441	39 363	40 285	41 207	42 129	43 051	43 973
161	180	31 968	33 090	34 212	35 334	36 456	37 578	38 700	39 822	40 944	42 066	43 188	44 310	45 432	46 554	47 676	48 798
181	200	33 793	35 015	36 237	37 459	38 681	39 903	41 125	42 347	43 569	44 791	46 013	47 235	48 457	49 679	50 901	52 123
201	220	35 618	37 040	38 462	39 884	41 306	42 728	44 150	45 572	46 994	48 416	49 838	51 260	52 682	54 104	55 526	56 948
221	240	37 443	39 065	40 687	42 309	43 931	45 553	47 175	48 797	50 419	52 041	53 663	55 285	56 907	58 529	60 151	61 773
241	260	39 268	41 090	42 912	44 734	46 556	48 378	50 200	52 022	53 844	55 666	57 488	59 310	61 132	62 954	64 776	66 598
261	280	41 093	43 115	45 237	47 359	49 481	51 603	53 725	55 847	57 969	60 091	62 213	64 335	66 457	68 579	70 701	72 823
281	300	42 918	45 140	47 362	49 584	51 806	54 028	56 250	58 472	60 694	62 916	65 138	67 360	69 582	71 804	74 026	76 248
301	350	46 543	49 065	51 587	54 109	56 631	59 153	61 675	64 197	66 719	69 241	71 763	74 285	76 807	79 329	81 851	84 373
351	400	50 168	52 890	55 612	58 334	61 056	63 778	66 500	69 222	71 944	74 666	77 388	80 110	82 832	85 554	88 276	91 000
401	450	53 793	56 715	59 637	62 559	65 481	68 403	71 325	74 247	77 169	80 091	83 013	85 935	88 857	91 779	94 701	97 623
451	500	57 418	60 640	63 862	67 084	70 306	73 528	76 750	80 000	83 250	86 500	89 750	93 000	96 250	99 500	102 750	106 000
501	550	61 043	64 465	67 887	71 309	74 731	78 153	81 575	85 000	88 425	91 850	95 275	98 700	102 125	105 550	108 975	112 400
551	600	64 668	68 390	72 112	75 834	79 556	83 278	87 000	90 725	94 450	98 175	101 900	105 625	109 350	113 075	116 800	120 525
601	650	68 293	72 215	76 137	80 059	83 981	87 903	91 825	95 750	99 675	103 600	107 525	111 450	115 375	119 300	123 225	127 150
651	700	71 918	76 140	80 362	84 584	88 806	93 028	97 250	101 475	105 697	109 920	114 142	118 365	122 587	126 810	131 032	135 255
701	750	75 543	80 065	84 587	89 109	93 631	98 153	102 675	107 200	111 725	116 250	120 775	125 300	129 825	134 350	138 875	143 400
751	800	79 168	84 090	89 012	93 934	98 856	103 778	108 700	113 625	118 550	123 475	128 400	133 325	138 250	143 175	148 100	153 025

9. Rates for intermodal and automotive transport are calculated on the basis of Table No. 1B. The appropriate tariff rate shall be selected based on the gross weight of the train and the tariff

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

distance determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, which is available at <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/>. The Freight rate is valid for one direction. In the case of a train with a gross tonnage lower than 500t, the rate is calculated as for 500t. In the case of transport, which parameters exceed the limits of the above-mentioned table, the price must be calculated on the basis of an individual calculation.

10. Special conditions for rates calculation for intermodal and automotive transport:

- in the event of cancellation of the ordered transport service or change of the date of the ordered transport service for reasons not attributable to DBC PL:
- f) within more than 72 hours from the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 15% of the agreed freight rate;
- g) between 72 hours and 48 hours before the planned departure of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 30% of the agreed freight rate;
- h) between 48 hours and 24 hours before the planned departure of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 50% of the agreed freight rate;
- i) less than 24 hours before the planned departure of the train, the Carrier may charge the customer a fee for cancellation or rescheduling of the transport in the amount of 100% of the agreed freight rate;
- j) free cancellation of transport until Thursday of the preceding week.

An invoice for the above-mentioned fee will be issued in accordance with the applicable regulations. The Customer's information about the cancellation or change of the transport date shall be sent in writing or to the following e-mail addresses:

- regarding: coal, steel, bulk goods: industrial.bok@deutschebahn.com
- regarding: logistics and automotive: logistics.bok@deutschebahn.com
- regarding: intermodal : intermodal.bok@deutschebahn.com
- regarding: transport documentation and monitoring: rso@deutschebahn.com

11. Rates for intermodal and automotive transport, unless otherwise agreed, include:

- one-way route from the sending station to the receiving station;
- monitoring and notification of the shipment in the basic scope, including information on the planned time of train departure, number of wagons, gross weight, estimated (scheduled) arrival time as well as obstacles in transport, including theft of goods;
- transports carried out on the PKP PLK network.

12. Rates for intermodal and automotive transport, unless otherwise agreed, do not include:

- shunting works;
- siding services;
- costs of access to terminals;
- additional charges at terminals (storage, reloading);
- costs of access to service infrastructure facilities;
- wagons costs;
- container costs;
- infrastructure manager's reservation fee of the for the ordered and allocated train route; not used in whole or in part for reasons beyond the control of DBC PL;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

- costs of access to railway lines managed by PKP PLK SA, on which no annual timetable is prepared (lines requiring an individual calculation with PKP PLK);
- costs of access to the infrastructure for managers other than PKP PLK SA;
- monitoring and notification of the shipment in the extended scope, including tracking the train and providing information about its current location and estimated arrival time at the destination station, border or other station as expected by the Customer, and notification of the shipment to more than one entity involved in the transport process;
- delivery of empty wagons for loading;
- returning empty wagons after unloading;
- shipping protection costs;
- customs costs;
- any border and customs costs charged by the Customs Authorities and Inspection Services;
- loose locomotive drive in order to pick up a shipment from the sending station;
- costs related to the organisation of transport with an extraordinary shipment;
- any additional fees.

13. All rates and fees indicated in hereby Tariff are net amounts to which value added tax (VAT) shall be added in accordance with applicable regulations.

Table No. 2 – Rates of additional fees

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Fee for shunting works of a locomotive	PLN 495.00	Quarter of locomotive work	Where shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a locomotive from the train. The working time is calculated from the moment of departure from the stop station to the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the provision of the service and the cost of locomotive arrival. In the event of these costs, an additional fee of 2.0% will be charged.
2*	Fee for the stay of private wagons and/or Carrier at the disposal of the Sender/Loader and/or the Recipient due to the fault of the Sender/Loader and/or the Recipient [Ea and Fal wagons].	- up to 24h including wag/h PLN 25.00 - from 25 to 48h including wag/h PLN 45.00 - more than 48h/h PLN 80.00	Wagon / hour	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

	Fee for the stay of private wagons and/or Carrier at the disposal of the Sender/Loader and/or the Recipient due to the fault of the Sender/Loader and/or the Recipient [intermodal platform wagons] .	- up to 24h including wag/h PLN 25.00 - from 25 to 48h including wag/h PLN 50.00 - more than 48h/h PLN 85.00	Wagon / hour	
	Fee for the stay of private wagons and/or Carrier at the disposal of the Sender/Loader and/or the Recipient due to the fault of the Sender/Loader and/or the Recipient [other wagons] .	- up to 24h including wag/h PLN 50.00 - from 25 to 48h including wag/h PLN 100.00 - more than 48h/h PLN 130.00	Wagon / hour	
3	Providing and collecting wagons to and from the loading point to the delivery-receiving tracks at the station of origin or destination	According to an individual calculation	PLN / train	The service is an integral part of the transport service
4	Stay of wagons at the disposal of Carrier(s) acting on order of the Customer	PLN 80.00	Wagon / hour	The service is an integral part of the transport service
5**	Fee for overloading a wagon above the load limit	PLN 2500.00	Per each tonne exceeding the limit of loading	If the wagon is overloaded above the permissible load limit, the Customer shall be additionally charged with all costs incurred by DB Cargo Polska S.A. for performed cargo correction activities or its reloading to another mean of transport, as a fee for occupying or providing access to the track and all additional costs related thereto.
6	Fee for loading a wagon without the Carrier's consent	PLN 3500.00	Per wagon	
7	Correction of wagon's loading and reloading of goods	According to an individual calculation	Per tonne	Fee according to the fixed rate or according to individual calculation. The fee is calculated regardless of the item 3. The performance of the service depends on the technical possibilities of its implementation.
8	Fee for wagon's cleaning	From PLN 1500.00	Per wagon	The rate is not lower than PLN 1500 depending on the complexity of the service (cleaning, washing).

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

9**	Reservation fee for the ordered and allocated train route, which was not used in whole or in part for reasons not attributable to the Carrier	According to the current price list of the relevant infrastructure manager	Per train	
10	Fee for uneven loading causing overloading of the axle, bogie or wagon wheel	PLN 2000.00	Per each wagon	Additionally, it is charged according to the costs incurred for the cargo correction or its reloading to another means of transport and fees for the occupation or access to the track
11	Writing out the SMGS consignment note	According to an individual calculation	Consignment note	
12	Fee if the shipment does not correspond to the declarations included in the consignment note or the regulations regarding the transport of goods under special conditions or the transport of goods covered by the monitoring system have not been met	PLN 23000.00	Shipment	
13	Weighting using the railway scale	According to an individual calculation		
14	Changing the SMGS consignment note into CIM and vice versa	According to an individual calculation	Consignment note	
15	Fee for demurrage / detention of a shipment [of a train] for inspection resulting from the regulations according to which the transport is covered by the monitoring system	PLN 1500.00	For each parking hour started	

* Fees are calculated for each hour started from the moment of placing the wagon on the delivery-receiving point of the Sender or Recipient.

** Calculation of the fee in no way relieves the Sender, Recipient or entity performing cargo operations from any liability for non-performance or improper performance of related obligations under the law.

In special cases, it is **possible to make an individual calculation** taking into account specific technical and transport conditions, as a result of which the individual transport rates obtained may differ from those presented in hereby Tariff. For services not included in hereby Freight Tariff, an individual calculation is used to evaluate the rate.

Table No. 3 – Rates for additional services at the Terespol – Brest border crossing

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Sending a telegram	PLN 290.00	Pcs	
2	Exceeding the time limit for freight forwarding	PLN 32.00	Consignment note	Per each started hour
3	Container reloading with storage up to 14 days	PLN 1400.00	Container	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

4	Making corrections in consignment notes	PLN 80.00	Consignment note	
5	Sealing - lack of seal on the container each time	PLN 300.00	Seal	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
6	Applying stickers	PLN 370.00	Sticker	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
7	Supply of all missing markings on the container	PLN 760.00	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
8	Closing the container door	PLN 570.00	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
9	Additional locomotive shunting work related to performing additional activities	PLN 495.00	Quarter of locomotive work	Where shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a locomotive from the train. The working time is calculated from the moment of departure from the stopping station to the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the provision of the service and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% will be charged
10	Wagon stop	PLN 35.00	Wagon / hour	

Table No. 4 * - Rates for additional services at Braniewo – Mammonowo border crossing

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Changing the CIM consignment note into SMGS and vice versa	PLN 300.00	Consignment note	
2	Issuing PDS, DS, WDS declarations	PLN 100.00	Declaration	
3	Train arrivals in order to check the trains on the ground	PLN 550.00	Per train	
4	Preparation of wagon lists and delivery lists	PLN 115.00	Per list	
5	Container bottle seal	PLN 100.00	Seal	
6	Applications and fees charged by Border Institutions	PLN 385.00	Application	
7	Assistance with customs inspections	PLN 350.00	Container / wagon	
8	Changes in the consignment notes	PLN 185.00	Consignment note	
9	Printing of documents	PLN 75.00	Document	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

10	Additional locomotive shunting work related to performing additional activities	PLN 495.00	Quarter of locomotive work	Where shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a train locomotive. The working time is calculated from the moment of departure from the stop station to the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the provision of the service and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% will be charged.
----	---	-------------------	----------------------------	--

*The above services may be performed by subcontractors.

Table No. 5 – Fees for additional services at the border crossing of Medyka and Dorohusk

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Additional locomotive shunting work related to performing additional activities	According to an individual calculation	Quarter of locomotive work	Where shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with the train locomotive. The working time is calculated from the moment of departure from the stop station to the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the performance of the service and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% will be charged.
2	Application for the transfer of wagons in relation Dorohusk - Chełm Wschodni	PLN 270.00	Application	
3	Preparation of Declaration for Temporary Storage for temporary storage of goods in the warehouse	PLN 300.00	Declaration	
4	Preparation of an application for official border control, delivery and collection of documents for and after the control	PLN 340.00	Application	
5	Implementing changes to the consignment note	PLN 160.00	Consignment note	
6	Sending a telegram	PLN 250	Telegram	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

▪ **§ 6 Supplementary rules**

1. The Customer shall be responsible for any damage to the wagons resulting from his fault or the fault of his subcontractor or other entity acting at his request or on his behalf (in particular the sender, recipient or reloader). The claim against the customer covers the full amount of the repair costs incurred by DBC PL or resulting from the calculation and the total costs of decommissioning the wagons, including lost profits.

▪ **§ 7 Settlement rules**

1. The forms of settlements and payment terms shall be included in the Transport Contracts or in accepted transport offers submitted by DBC PL, if the transport is carried out on the basis of transport orders issued on the basis of these transport offers.
2. In case of transport order or other additional service carried out on the basis of hereby Tariff and the Freight Shipments Transport Instruction of DB Cargo Polska S.A. the form of settlement is a prepayment calculated and made by the Customer to the account indicated by DBC PL. Only in the case of additional services, with the consent of DBC PL, a deferred payment date is possible - up to 14 days from the invoice date.
3. For the performance of services, an invoice shall be issued each time in accordance with the applicable provisions of the Act on Value Added Tax. The invoice shall be issued after the service has been completed on the basis of data registered in the Carrier's production system or on the basis of a bilaterally signed protocol. The data to be included in the invoice are described in detail in Appendix No. 1.

▪ **§ 8 Validity period of the Freight Tariff**

1. The hereby Freight Tariff comes into force on January 1, 2023 and is applicable for an indefinite period.
2. DB Cargo Polska S.A. reserves the right to make changes to hereby Tariff at any time.
3. Changes to the Tariff shall be introduced by publishing them on the website www.pl.dbcargo.com and they come into force from the date of their publication.
4. The Tariff loses its binding force after 14 days from its repeal by publishing a statement of its repeal by publishing a statement of its repeal on the www.pl.dbcargo.com website.
5. The Carrier shall notify the Customer about changes to the Tariff or its revocation that take place during the term of the Transport Contracts.

Appendixes

Appendix No. 1 – Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.
Template in a separate file.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

▪ **Appendix No. 1 – Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.**

The invoice issued by DB Cargo Polska SA consists of 2 parts:

The first part is the main page of the invoice with the following data:

address details of the company for which the invoice was issued are in the upper part on the left, while on the right there is information that allows you to contact our company for clarification or to submit a complaint. The telephone number and e-mail address to which the application can be sent have been provided;

- the date of the invoice on the right;
- invoice number on the left;
- further on, there is the sum of receivables resulting from the aggregation of data from the attachment which is an integral part of the invoice, which shall be described in the second part of the instruction. The described sum includes the following elements:
 1. ordinal number;
 2. the VAT rate with which the given service was taxed;
 3. net value in the specified currency;
 4. value of VAT;
 5. gross value in the specified currency;
 6. comments – the tax code specifying the amount of taxation of a given service is entered, which is described in the item on the invoice: "explanation of comments". In the case of an invoice issued in a foreign currency, the data discussed below includes the conversion of all values into the PLN;
 7. amount of receivables to be paid;
 8. invoice payment date;
 9. data to be entered on the transfer form when making the payment;
 10. bank account number to which payment shall be made.

Example of the first page of the invoice:

Copy

DB

DB Cargo Polska S.A. - Wolność 337 - 41-800 - Zabrze

Nazwa i adres klienta

W przypadku pytań prosimy o kontakt:
Dział Fakturowania
+48 32 78 89 788
reklamacje@deutschebahn.com

Nr odbiorcy
1484258
Numer klienta/nr Umowy/nr kompensaty
409662723
Nr NIP
PL6521725046

Data faktury: 15.11.2017

Numer faktury AZ00003609

Nr	VAT	Wartość NETTO w PLN	Podatek VAT	Wartość BRUTTO w PLN	Uwagi
01	23 %	108.885,15	24.997,58	133.682,73	1
		108.885,15	24.997,58	133.682,73	

Kwota należności ogółem: 133.682,73
Termin płatności: 06.12.2017.
Tytułem przelewu: AZ00003609 - 1484258
BANK: mBank SA Oddział w Rybniku
Nr Konta Bankowego: 36 11401179 0000 5958 6100 1001 (Rachunek dla wpłat w PLN)

Wyjaśnienie uwag:
1 Zobowiązanie podatkowe w Polsce

USŁUGA TRANSPORTOWA
Szczegółowe informacje znajdują się w załączniku stanowiącym integralną część niniejszej faktury.

Kod podatku

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

Detailed information on the services provided can be found in the attachment to the invoice, which is an integral part of it.

The second part is an attachment to the invoice:

- a) the attachment may take two forms depending on the type of service:
- b) in case of transport services performed by DB Cargo Polska SA, the attachment contains the following information:
 - ✓ Customer name and number assigned by the system.
 - ✓ Contract/ offer number - constituting the basis for issuing an invoice.
 - ✓ Name of the transport relation and their numbers determining the international code designation of commercial railway stations.
 - ✓ Date of service performance - determines the time of execution from the moment of sending the shipment to the moment of handing it over to the receiver.
 - ✓ Carrier's number/ Consignment note number.
 - ✓ Train number.
 - ✓ Wagon number.
 - ✓ Type of goods - presented in the form of an NHM code.
 - ✓ Frank code - which means the conditions and type of agreed transport:
 - 10 - means that the sender pays from the sending station to the destination station;
 - 90 - means that the receiver pays from the sending station to the destination station;
 - 12 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
 - 13 - means that the sender pays from the sending station to the border station;
 - 15 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
 - 16 - means that the receiver pays from the sending station to the first border.
 - ✓ Quantity of tonnes - expressed in a kilogram unit.
 - ✓ Net tonnage - on the basis of which the value to be debited is calculated.
 - ✓ Net value - specifying the calculation currency in accordance with the contract/ offer.
 - ✓ VAT code (explained on the first page of the invoice).
 - ✓ Agreement / Contract No. - this is the contract number assigned and registered by the DB Cargo Polska S.A. system.
 - ✓ Price - a unit price expressed in currencies in accordance with the concluded contract for the service provided.

For all other services performed by DB Cargo Polska SA the attachment contains the following elements:


- ✓ Customer name and number assigned by the system;
- ✓ Ordinal number;
- ✓ Description of the supply or service including:
 - c) the period of the service performance;
 - d) contract number assigned by the system;
 - e) type of service;
 - f) quantity;
 - g) unit price;
 - h) the legal basis for issuing the invoice;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

- i) other remarks in accordance with contractual requirements;
- j) net value - specifying the calculation currency in accordance with the contract/ offer;
- k) VAT code (explained on the first page of the invoice).

An example of an attachment to an invoice for a transport service.

Copy



Załącznik do Numer faktury AZ0003609 z 15.11.2017 Strona 1 z 2
 Numer klienta: 40962723

Rodzaj usługi	Kod taryfowy	Km	Wartość netto	VAT
Numer pociągu	Kraj	km	Cena netto	
Wagon	Rodzaj Towaru	Tonaż w kg	PLN	Umwowa
Typ wagonu/Jednostka		Tonaż netto		Cena Podsumowanie usługi (Kod usługi)
pozycja: 1				
Numer umowy: SCS/2017/0814/II		Zamówienie nr: 80201711133944603		
od Gdańsk Port Północny		51 - 007807 Data wykonania usługi: 12.11.2017 - 13.11.2017		
do Przywory Opolskie		51 - 062042 Nr: 3100 / 70413		
56400	010	543	2.312,450	108.685,15
			2.312,450	108.685,15
3180-5949-465-4	27011900		57.500	
Eaos			0	
3180-5949-626-1	27011900		58.000	
Eaos			0	
3180-5949-818-4	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5301-214-1	27011900		59.000	
Eaos			0	
3351-5301-222-4	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5301-233-1	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5331-897-7	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5332-125-2	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5332-143-5	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5332-213-6	27011900		57.000	
Eaos			0	
3351-5332-221-9	27011900		57.750	
Eaos			0	
3351-5332-271-4	27011900		57.500	
Eaos			0	
3351-5332-283-9	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5332-301-9	27011900		59.000	
Eaos			0	
3351-5332-331-6	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5332-369-6	27011900		56.850	
Eaos			0	
3351-5333-449-5	27011900		58.500	
Eaos			0	
3351-5333-453-7	27011900		57.850	
Eaos			0	
3351-5333-466-9	27011900		55.000	
Eaos			0	
3351-5333-495-8	27011900		57.700	
Eaos			0	
3351-5338-077-9	27011900		56.750	
Eaos			0	
3351-5348-990-1	27011900		59.700	
Eaos			0	
3351-5356-497-6	27011900		57.900	
Eaos			0	
3351-5356-532-0	27011900		57.500	
Eaos			0	
3351-5356-554-4	27011900		59.000	
Eaos			0	
3351-5373-643-4	27011900		58.000	
Eaos			0	
3351-5400-463-4	27011900		57.000	
Eaos			0	
3351-5400-578-0	27011900		58.000	
Eaos			0	

An example of an attachment to an invoice for non-transport services.

Copy



Załącznik do Numer faktury E200025196 z 20.11.2017 Strona 1 z 1
 Numer klienta: 1

Lp.	Opis Dostawy lub Usługi	Wartość netto	VAT
		Cena jednostkowa netto	
		PLN	
1	Okres wykonania usługi: 20.11.2017 - 20.11.2017 CPI no. 178	250,00	1
1.1	20.11.2017 Próba hamulca 1 szt x 250,00 PLN Szczegółowa próba hamulca wraz z oględzinami technicznymi pociągu 174006 w relacji: Malaszewicze - Opalenica Zgodnie z Protokołem wykonanych usług z dnia 19.10.2017r. Wykazem pojazdów kolejowych z dnia 20.11.2017r oraz Kartą próby hamulca z dnia 20.11.2017r.	250,00	1